



Environmental  
Protection

## AVIS DE COUPURE DU SERVICE D'EAU

**ATTENTION :**  
**LE SERVICE D'EAU DE CE BÂTIMENT SERA COUPÉ EN RAISON DE**  
**TRAVAUX DE CONSTRUCTION / RÉPARATION**



**DATE(S) DES TRAVAUX :** \_\_\_\_\_

**HEURES DE COUPURE :** De \_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_

### **VOUS AVEZ DES QUESTIONS ?**

Appelez le 311.

### **INSTRUCTIONS PRÉ-TRAVAUX (PROPRIÉTAIRES / GARDIENS)**

- Fermez la vanne principale de votre maison. La fermeture de la vanne principale de votre maison/bâtiment vous aidera à éviter les problèmes qui pourraient survenir si des débris entrent ou sortent de votre réseau de plomberie.
- Ouvrez un robinet d'eau chaude au-dessus du réservoir d'eau chaude.
- Fermez tous les appareils utilisant de l'eau refroidie, comme certains dispositifs de climatisation.
- Assurez-vous que la chaudière à vapeur contient suffisamment d'eau.
- Stockez suffisamment d'eau pour satisfaire à TOUS les besoins de votre domicile.

### **IMPACTS POSSIBLES DE LA COUPURE DU SERVICE D'EAU (RÉSIDENTS)**

#### **Eau de couleur différente**

Si votre eau apparaît marron ou jaune, cette couleur est temporaire et n'indique pas la présence de contaminants nocifs. Toutefois, il est recommandé de ne pas boire ni d'utiliser pour cuisiner de l'eau de couleur différente. Vous devrez faire couler l'eau jusqu'à ce qu'elle sorte claire et froide.

#### **Odeur de chlore**

Il est possible que l'eau ait une odeur de chlore causée par le nettoyage des tuyaux dans le cadre des travaux sur la conduite d'eau. Elle se dissipera au fil du temps.

#### **Pression faible**

Une fois que le service d'eau est rétabli, il est possible que la pression soit faible. Il vous sera peut-être nécessaire d'éliminer les débris de votre aérateur ou de remplacer le filtre d'eau dans votre réfrigérateur.

#### **Bornes d'incendie ouvertes**

Vous remarquerez peut-être des bornes d'incendie ouvertes desquelles jaillit de l'eau. L'objectif est de rincer le système. Elles peuvent parfois fonctionner toute la nuit. À moins que cela ne crée des inondations, il n'est pas nécessaire de le signaler.

### **Si votre service d'eau ne fonctionne pas après avoir été rétabli :**

- Assurez-vous que la vanne principale de votre maison/bâtiment a bien été rouverte. Si vous habitez dans un logement collectif ou un immeuble résidentiel, adressez-vous au gardien du bâtiment.
- Le retour du service d'eau peut avoir été retardé. Demandez à vos voisins si le service a été rétabli chez eux. Dans le cas contraire, des travaux sont peut-être toujours en cours dans le quartier.
- Ouvrez un robinet et essayez de détecter un bruit d'air. Si vous l'entendez, laissez le robinet ouvert et de l'eau devrait apparaître sous peu.
- Appelez le 311.

L'eau de la ville de New York ne contient pratiquement pas de plomb quand elle est fournie de notre système à réservoirs aux consommateurs. Néanmoins, elle peut absorber du plomb dans les tuyaux de service et les réseaux internes de plomberie se trouvant dans certains bâtiments ou maisons. Bien que la ville de New York prenne les mesures appropriées pour réduire la quantité de plomb qui pourrait se dissoudre des réseaux de plomberie/tuyaux de service dans l'eau du robinet, la coupure du service d'eau ou les perturbations de routine dans les tuyaux de service pendant les travaux de construction de conduites d'eau ou d'égout peuvent entraîner des niveaux de plomb provisoirement plus élevés dans votre eau si du plomb est présent dans votre réseau interne de plomberie. Comme précaution, nous vous recommandons de faire couler votre eau si elle est de couleur différente pendant 15 minutes, ou jusqu'à ce qu'elle sorte claire.

Si vous avez des questions sur la qualité de l'eau de la ville de New York ou désirez recevoir un kit de dépistage de plomb pour résidence gratuit, appelez le 311 ou rendez-vous sur [nyc.gov/dep/leadindrinkingwater](http://nyc.gov/dep/leadindrinkingwater). Vous trouverez des informations supplémentaires sur les effets du plomb sur la santé à [www.cdc.gov/nceh/lead/leadinwater/default.htm](http://www.cdc.gov/nceh/lead/leadinwater/default.htm).

[Para una copia en español, visite nyc.gov/watershutoff](http://nyc.gov/watershutoff)

中文翻译, 请访问 [nyc.gov/watershutoff](http://nyc.gov/watershutoff)

[Для копии на русском языке, посетите nyc.gov/watershutoff](http://nyc.gov/watershutoff)

[Pou yon kopi nan lang kreyòl ayisyen, vizité nyc.gov/watershutoff](http://nyc.gov/watershutoff)

,한국어 복사본이 필요하시면  
[.nyc.gov/watershutoff](http://nyc.gov/watershutoff) 를 방문하여 주세요

[Dla kopii w języku polskim, odwiedzić nyc.gov/watershutoff](http://nyc.gov/watershutoff)

[বাংলা কপিৰ জনো, অনুগ্রহ কৰে nyc.gov/watershutoff ওয়েব সাইটে যোগাযোগ কৰুন](http://nyc.gov/watershutoff)

[Pour lire ce document en français, visitez nyc.gov/watershutoff](http://nyc.gov/watershutoff)

[Per una traduzione in italiano, visitare nyc.gov/watershutoff](http://nyc.gov/watershutoff)

[للحصول على نسخة باللغة العربية، الذهاب إلى nyc.gov/watershutoff](http://nyc.gov/watershutoff)

[ملاحظ کریں nyc.gov/watershutoff اردو ترجمہ کے لئے](http://nyc.gov/watershutoff)

[פֿאַר אַ קאָפּיע אין ייִדיש, באַזוכן nyc.gov/watershutoff](http://nyc.gov/watershutoff)